

# asian youth orchestra

## 亞洲青年管弦樂團

*Celebrating 33 years of Commitment, Dedication & Excellence*

**Richard Pontzious, founder 創辦人：龐信**

### Auditions 2023

**Summer Festival in Bergamo, Italy  
European and Asian Concert Tour**

**14 July ~ 1 September 2023**

Joseph Bastian, principal conductor  
首席指揮：巴斯蒂安

Alban Gerhardt, cello soloist  
大提琴獨奏：阿爾班·格哈特

Ning Feng, violin soloist  
小提琴獨奏：寧峰

Lydia Teuscher, soprano  
女高音：莉迪亞·托伊舍

Performances in Italy, Germany,  
Hong Kong, Malaysia, Singapore,  
Thailand, Taiwan and Japan.\*

巡迴演出地點包括意大利、德國、香港、  
馬來西亞、新加坡、泰國、台灣及日本。\*

\* Performance locations are subject to change.  
\* 巡迴演出地點可能會變動。

### Tour repertoire 巡迴演出曲目：

Rossini: *William Tell* Overture  
羅西尼：《威廉泰爾》序曲

Stravinsky: *Firebird* Suite (1919)  
史特拉汶斯基：《火鳥》組曲 (1919)

Mahler: Symphony No. 4  
馬勒：第四交響曲

Tchaikovsky: Symphony No. 4  
柴可夫斯基：第四交響曲

Elgar: Cello Concerto in E minor  
艾爾加：大提琴協奏曲

Brahms: Violin Concerto in D Major  
布拉姆斯：小提琴協奏曲

### 亞青國際導師分別來自

布魯塞爾蒙內皇家劇院  
意大利威尼斯鳳凰劇院樂團  
瑞士意語區廣播交響樂團  
意大利熱那亞費利切歌劇院樂團  
法國圖盧茲市國家交響樂團  
西班牙西維爾皇家管弦樂團  
巴爾的摩交響樂團  
波士頓音樂學院  
意大利多尼采蒂音樂學院

### International Artist-Faculty from

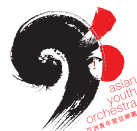
Monnaie Opera, Brussels  
Orchestra Filharmonica della Fenice, Venice, Italy  
Orchestra Della Radio Svizzera Italiana  
Orchestra Teatro Carlo Felice, Genoa, Italy  
Orchestre national du Capitole de Toulouse, France  
Real Orquesta Sinfonica de Sevilla, Spain  
Baltimore Symphony Orchestra  
Boston Conservatory at Berklee  
Conservatorio Gaetano Donizetti

### Asian Youth Orchestra

15A, One Capital Place, 18 Luard Road, Wanchai, Hong Kong

Tel: (852) 2866-1623 Fax: (852) 2861-3340 email: ayo@asianyouthorchestra.com

Visit our website for audition details



www.asianyouthorchestra.com

## Introduction 簡介

Chosen through highly competitive auditions held throughout the region, the 100 members of the Asian Youth Orchestra (AYO) represent the finest young musicians in mainland China, Hong Kong, Taiwan, Indonesia, Japan, Korea, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam.

They are together for six weeks each summer, initially for a three-week Summer Festival, and then to perform on tour for three weeks with major international solo artists and conductors.

In 32 years, they have performed with cellists Yo-Yo Ma, Mischa Maisky, Steven Isserlis, Wang Jian and Alisa Weilerstein, violinists Gidon Kremer, Gil Shaham, Sarah Chang, Vadim Repin and Cho-Liang Lin, soprano Elly Ameling, pianists Alicia de Larrocha, Cecile Licad and Leon Fleisher, the Beaux Arts Trio and trumpet virtuoso Håkan Hardenberger. Among those who have conducted AYO are Yehudi Menuhin, Sergiu Comissiona, Alexander Schneider, Eri Klas, Tan Dun, Okko Kamu, Matthias Bamert, James Judd, Joseph Bastian and the orchestra's founder Richard Pontzius.

亞洲青年管弦樂團(簡稱「亞青」)的一百位成員,是經過嚴格的試聽甄選出來,堪稱精英中的精英。他們分別來自中國大陸、香港、台灣、印尼、日本、韓國、馬來西亞、菲律賓、新加坡、泰國及越南。

每年夏季,他們均相聚六個星期,首先是三星期的排練,之後則是三星期的巡迴演出。這群年青的專業樂師將會與享譽國際的獨奏家和指揮家同台演出。

過去32年間,亞青曾與大提琴家馬友友、米沙·麥斯基、伊瑟利斯、王健及維勒斯坦、小提琴家甘祈頓、基·沙涵、張永宙、列賓、女高音家安美玲、鋼琴家拉洛嘉、莉卡·里昂·費爾沙、美藝三重奏、以及小號獨奏家哈勤·哈頓貝格合作演出。樂團的指揮亦包括曼紐因、施奈德、艾力·高仕、譚盾、朱特、卡穆、巴默特、哥美士安拿、巴斯蒂安以及樂團的創辦人龐信。

---

## Invitation to audition 試聽甄選

Musicians ages 17 to 27 are welcome to audition.\* An Application form is available on the AYO website. Contact your local representatives (listed on the websites) for audition information.

年齡介乎17至27歲之青年樂手均可申請參加試聽。\*申請表格可從亞青網站下載。有關甄選詳情,可與亞青當地代表查詢。

## Audition requirements 試聽要求

1. One fast and one slow movement from a composition of your choice.
2. Orchestra excerpts.
3. Please submit your video for the audition.

1. 演奏兩段一快及一慢自選曲目。
2. 樂團曲目片段。
3. 所有甄選均以錄像形式進行。

More details are available on the AYO website. 詳情可到亞青網站查閱。

## Audition Results 公佈結果

Audition results will be announced before 15 March. Applicants will receive notification by email no later than 30 March. All musicians invited to join AYO will be required to pay a registration fee.

甄選結果將於年3月15日前公佈。參加者可於3月30日前,收到電子郵寄結果。所有被取錄的樂手,須繳付登記費予亞青。

\* In rare cases age requirement may be waived at the discretion of AYO.

\* 亞青有權決定參加者的年齡要求。

